



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 67(а) повестки дня

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, последней из которых является резолюция 65/200 от 21 декабря 2010 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют важнейшее значение для поощрения равенства и недискриминации во всем мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.



расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года³,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и другие меры в целях обеспечения всестороннего осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятое 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решение внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций⁴, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность обеспечения Комитету возможностей для нормального функционирования и доступа ко всем необходимым материальным средствам для эффективного выполнения его функций по Конвенции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по дальнейшему повышению эффективности, гармонизации и реформированию системы договорных органов⁵ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека⁶, в котором особое внимание уделяется проблемам, стоящим перед системой договорных органов по правам человека,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой⁷ и восьмидесятой⁸ сессий;

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

³ См. A/CONF.189/12 и Согл.1, глава I.

⁴ См. CERD/SP/45, приложение.

⁵ A/66/344.

⁶ A/66/860.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 (A/66/18).

⁸ Там же, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/67/18).

3. *призывает* государства-участники выполнять их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что большое число докладов, в частности первоначальных докладов, не были представлены в срок и по-прежнему задерживаются, что является препятствием на пути всестороннего осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *вновь подтверждает*, что согласно со статьей 8 Конвенции государствам-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета следует учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем следует уделять внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также основных правовых систем, и призывает государства-участники придавать надлежащее значение выдвижению кандидатур лиц, обладающих юридическим опытом, равно как и признанной компетенцией в области прав человека, и необходимости равной представленности женщин и мужчин;

7. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другими соответствующими механизмами Совета по правам человека, а также с межправительственными и неправительственными организациями;

8. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать освещать гендерные аспекты в своих докладах, представляемых Комитету, и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

9. *призывает также* государства — участники Конвенции включать информацию о мерах по предупреждению и пресечению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в свои национальные доклады механизму проведения универсального периодического обзора Совета по правам человека и настоятельно призывает государства-участники признавать те рекомендации механизма проведения универсального периодического обзора, которые вытекают из рекомендаций договорных органов, и выполнять их надлежащим образом;

10. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий³;

11. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

12. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие как назначение координатора по вопросу о последующих мерах⁹ и принятие руководящих принципов по последующим мерам¹⁰;

13. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания в рассмотрении докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения передовой практики и опыта в этой области и обмена ими;

14. *напоминает*, что Генеральная Ассамблея постановила в качестве временной меры уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии с августа 2009 года по 2012 год;

15. *приветствует* тот факт, что пока такое дополнительное время для проведения заседаний позволяет Комитету ликвидировать отставание в рассмотрении докладов;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по дальнейшему повышению эффективности, гармонизации и реформированию системы договорных органов⁵, представленный в соответствии с резолюциями 65/200 и 65/204 Генеральной Ассамблеи, а также доклад о межправительственном процессе открытого состава для проведения открытых, транспарентных и всеобъемлющих переговоров по вопросам укрепления и повышения эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека¹¹;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹²;

18. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹ до сих пор не выполнили свои финансовые обязательства, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призы-

⁹ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

¹⁰ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение VI.

¹¹ A/66/902.

¹² A/67/322.

вает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

19. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁴ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволяли бы ему справляться с растущим объемом работы;

21. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

22. *вновь призывает* к всеобщей ратификации и эффективному осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹ всеми государствами-участниками в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации;

23. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции¹³;

24. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 175 государств;

25. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные замечания и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

26. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий³, и выражает свое разочарование по поводу

¹³ A/67/321.

того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;

27. *настоятельно призывает* государства ограничивать сферу применения любой оговорки, которую они делают по Конвенции, и формулировать любую оговорку как можно более точно и узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с целями и задачами Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие целям и задачам Конвенции;

28. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет 54 государства, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

29. *предлагает* Председателю Комитета представить Генеральной Ассамблее устный доклад о работе Комитета и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;

30. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его восемьдесят первой и восемьдесят второй и восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.
